

## ЗАПОЧАТКОВАНО АКЦІЮ ДЛЯ ЗОРГАНІЗУВАННЯ КАТЕДРИ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ НА ТОРОНТОНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ



Започатковують акцію для українських студій в Торонтоському університеті. На фото (зліва): д-р О. Прицак, професор Гарвардського університету, пані Христина Ісак, господиня вечора, д-р Юрій Данилів, президент Федерації Українських Професіоналістів і Підприємців в Канаді. Увечері в готелі In on де Парк відбувся бенкет, в якому взяли участь почесні гості: Владислав Кир Ізидор Борщевський, президент СКВУ, о. митрат д-р Василь Кушнір, о. митрат Петро Хомин і о. протоієрей Михайло Боднарчук. Почесними промовцями були федеральні міністри Елестіс і Норман Карфік, міністер багатокультурності, та

Торонто, Канада. — 26 травня 1978 р. Федерація Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців в Канаді успішно започаткувала фінансову акцію для зорганізування катедри українських студій на Торонтоському університеті в Канаді. Увечері в готелі In on де Парк відбувся бенкет, в якому взяли участь почесні гості: Владислав Кир Ізидор Борщевський, президент СКВУ, о. митрат д-р Василь Кушнір, о. митрат Петро Хомин і о. протоієрей Михайло Боднарчук. Почесними промовцями були федеральні міністри Елестіс і Норман Карфік, міністер багатокультурності, та

## Українці взяли участь в науковому з'їзді харчових технологів

Даллас, Техас (Т. М.). — В дні 4-8 травня 1978 р. відбувся тут з'їзд Інституту Харчових Технологій, однієї з найбільших в ЗСА асоціацій, що об'єднує десятки тисяч науковців, які займаються дослідженнями в галузі харчової промисловості. Симпозіуми і технічні сесії відбувалися у великому, модерно збудованому Конвентіонному Центрі в Далласі. Зареєстрованих учасників з'їзду було 7,565, і вони репрезентували не тільки Америку, але й інші країни. Вражала велика кількість доповідачів з різних університетів, які ведуть дослідження в галузі харчових технологій. Вони становили майже одну третину усіх учасників. На цьому з'їзді виголосили свої доповіді двоє українських науковців, які працюють в Дослідному Центрі Департаменту Агрокультури у Філадельфії. В понеділок, 5-го червня, під час сесії мікробіології доповідала д-р Лариса Зака на тему: "Діяння хімічних домішок у м'ясних продуктах та творення кислот під впливом мікроорганізмів". Це дуже важливий чинник при визначуванні

якості цього харчового продукту. В середу, 7-го червня, під час сесії біохемії, доповідав д-р Олександр Білик про "Екстрактивну фракцію аналізу Бетаніну". Доповідач з'ясував нову методику екстракції чистих бетанінів і бетаксантинів та способи їхньої ідентифікації шляхом упрощеної хроматографічної аналізу. Ці субстанції являються саме потенційними барвниками. З огляду на заборону вживання деяких синтетичних кольорантів у харчовій індустрії, через їхню пов'язаність з хворобою раку, урядові чинники ФДА роблять великий натиск на те, щоб їх замінити рослинними барвниками. Це й було темою доповіді д-ра Білика, що викликало живе зацікавлення серед численної зібрання слухачів на цій популярній сесії. Усіх доповідачів виголошено 483, а їхній зміст подано у програмній книжці. В часі з'їзду влаштовано 450 виставок-експонатів, що їх приготували техніки 260 великих американських промисловців харчової промисловості.

## Шевченківська Фондація в Канаді призначила нові субсидії

Вінніпег (Ш. Ф.). — З доходів досягнутих у новому господарському році, що почався 1 квітня 1978, Дирекція Шевченківської Фондації призначила 16,250 дол. на 7 різних культурних проєктів, виконання яких вимагає фінансової допомоги цього літа. Понад 20 інших прохань віддано до погодження на осінь цього року. Разом з усіма попередніми субсидіями і стипендіями, на потреби української культури в Канаді Шевченківська Фондація розподілила до тепер зі своїх чистих прибутків суму 311,975 доларів. Нові прохання, з докладним описом проєкту, студії чи публікації і з кош-

## ВЕНС НАГОЛОШУЄ ПОТРЕБУ СПІВПРАЦІ МІЖ ЗСА І СССР

Вашингтон. — Виступаючи у понеділок, 19-го червня, перед Комісією Палати Репрезентантів для міжнародних відносин, державний секретар Сайрус Венс зазначав, що між ЗСА та Советським Союзом існують та існують тимуть непорозуміння, та, подібно як президент Джиммі Картер і д-р Збігнев Бжезінський, головний радник Білого Дому для справ крайової безпеки, критикував СССР і Кубу за військову втручання в Африку, але все одно наголошував на потребі співпраці між Америкою та Советським Союзом, применшуючи справи, які можуть довести до конфронтації між двома надпотугами.

Венс виступив перед зазначеною Комісією з уваги на те, що велика кількість її членів звернулися до Білого Дому, нарікаючи, що не розуміють точно політики уряду відносно Советського Союзу та Африки з уваги на відмінні заяви Президента, Бжезінського і самого Венса.

У вступному слові перед Комісією секретар Венс зазначав, що цей детант мусить бути "двобічним", а не використовування Советським Союзом для поширення власних впливів. Венс додав, що Америка бажає добрих відносин і співпраці з СССР, але також з червоною Китаєм, комуністичними державами Східної Європи — сателітами Москви, як теж з країнами "третього світу".

Зазначуючи, що майбутній розвиток відносин між ЗСА і Советським Союзом залежатиме від Москви, Венс не відмітив, що ці відносини можуть мати характер "конфронтації або кооперації", як це недавно зазначив президент Картер, а наголошував на аспекті співпраці. Аналітики вказують, що власне у наголошуванні аспекту кооперації та в більш стриманій мові лежить суть різниці між виступами президента Картера і д-ра Бжезінського. Коментатори припускають, що промова Венса, яку перед його виступом одобрив Президент, мала на меті заспокоїти Москву та тих американських законодавців, які побоюються, що між Вашингтоном і Москвою відносини неповоротно погіршилися. Думають, що виступ державного секретаря мав за завдання "збалансувати" попередні гострі виступи

Державний секретар більш помірковано, але тим не менше критикував Советський Союз за постійну розбудову своєї військової сили та за втручання, разом з Кубою, в справи Африки. Як теж підкреслював, що порушення прав людини в СССР противиться Гельсінській угоді та Універсальній Декларації Прав Людини.

## Картер пропонує скріпити цивільну оборону ЗСА

Вашингтон. — Минулого понеділка, 19-го червня, президент Джиммі Картер представив Конгресові реорганізаційний план, який пропонує скріпити цивільну оборону ЗСА на випадок ядерної війни, що є поважною зміною в дотеперішній стратегічній політиці Америки.

У кінці 1950-х років Департамент оборони і Білий Дім наголошували на потребі розбудови інсталцій та розмішування ракет для охорони цивільного населення на випадок атомової війни зі Советським Союзом. Однак у половині 1960-х років толішній секретар оборони Роберт МакНамара та його співробітники переконали уряд, що широкомасштабна цивільна оборона непрактична і фактично непотрібна, бо на випадок ядерної війни між ЗСА і Советським Союзом неможливо було б охоронити населення обох країн перед майже тотальним винищенням. Тому тоді вирішено наголосувати на оборонній силі ЗСА, а не на обороні. Але з уваги на те, що Советський Союз протягом останніх кількадесятих років почав швидким

## СОВЕТИ ПЕРЕСТЕРІГАЮТЬ ЯПОНІЮ ПЕРЕД ДОГОВОРІМ З КИТАЄМ

Токіо, Японія. — Асоційований Пресс інформує, що Советський Союз переслав в понеділок, 19-го червня ц. р., спеціальну ноту японському уряду з пересторогою проти підписання ним договору з Китайською Народною Республікою, скерованого, мовляв, "проти советського уряду". Советський прост, який включає 400 слів, був переданий в міністерстві закордонних справ Японії амбасадором СССР Дімітрієм С. Полянським і в ньому говориться, що підписання Японією договору з КНР може спричинитися до погіршення відносин з СССР. Минулого тижня уряди Японії і Китайської Народної Республіки погодилися відновити переговори про підписання договору про дружню співпрацю між обома країнами. Пропонувана китайським версією договору включас контрверсійну клязду, яка була, до речі, причиною перервання переговорів, що обидві країни — Японія і КНР, будуть спільно боротися проти "тегемонії" третьої країни. Тією "третьою" країною вважає себе Советський Союз, який сильно

виступає проти підписання такого договору, кажучи, що він скерований проти СССР. В советській ноті говориться, що Японія може поступати згідно з її бажанням, але уряд СССР буде боронити своїх інтересів, бо "пекінські лідери бажують включити Японію в анти-советський фронт". Якщо такий договір буде підписаний, — казуть верховоди Советського Союзу, — то СССР мусить перевіршити свою політику у відношенні до Японії. Совети також згадують, що китайські ватажки ведуть ворожу до Советського Союзу політику, підраивають детант, пропонує відкрити ворожість серед народів. В кінцевих словах совети закликають Японію не робити таких потягнень, які знищують б добрі відносини між Токіо і Москвою.

Прем'єр-міністр японського уряду Такео Фукуда, виступаючи в клубі для закордонних кореспондентів, заявив, що відносини Японії з Китаєм це одна справа, а співпраця з СССР друга. Він висловив рівночасно надію, що договір з Китаєм буде у скорому часі підписаний.

## Перервано переговори щодо заборони "сателіт-вбивників"

Женева. — Минулої суботи, 17-го червня, тут перервано переговори між делегаціями ЗСА і Советського Союзу щодо заборони "сателіт-вбивників", тобто космічних ракет, які спроможні збивати комунікаційні та інші сателіти. Переговори розпочалися 8-го червня і мали, підготовчий характер". Хоча обидві сторони заявили, що протягом цих нарад пощастило "визначитися думками відносно становища обох держав", то не встановлено дати, коли переговори мали б продовжуватися.

Американську делегацію під час переговорів очолював Пол Варнік, який теж переговорює з Москвою відносно нового договору в справі обмеження

## СССР продукуватиме бомбовики подібні до Б-1

Вашингтон. — Ройтер інформує, що Советський Союз, удосконалює тепер новий винахід бомбовика для перевезу атомових бомб, подібного до американського "Б-1", продукцію якого припинив президент Джиммі Картер в минулому році. Військова розвідка ЗСА припускає, що советський бомбовик буде готовий на початку 1980-го року. Ці відомості були передані раніше Комі-

## Китай вислав інструкторів для вишколу заірських моряків

Кіншаса, Заір. — Ройтер інформує, що уряд Китайської Народної Республіки вислав до Заіру кільканадцять своїх військових спеціалістів-інструкторів для перевиконання тамошніх моряків. Група китайських військовиків прибула в суботу, 17-го червня до Заіру, тижень раніше, як було заповіджено і цей випадок викликав деякі спекулятивні коментарі в пресі, що Китай може надіслати до Заіру також іншу допомогу з метою допомогти президенту Мобуту Сесе Секо відбудувати провінцію Шабан, яка в останньому місяці була об'єктом нападу катангійських партизан, сильно піддержуваних Советським Союзом, Кубою і, очевидно, Анголою, на території якої приміщуються бази цих партизан, яких

## НАВКОЛО СПРАВИ ГЕЛІЯ СНЕГІРЬОВА

Гельсінкі (УІС "Смо-лоскип"). — Сюди дісталася інформація, що після опублікування в київській пресі "покаянного" листа Гелія Снегірєва, автора книжки про процес над членами СВУ—СМУ—"Ненько, моя ненько" ("Набої для розстрілу") серед київської української патріотичної інтелігенції розвинулася палка полеміка, як колись навколо покаяння І. Дзюби. В Києві стало відомо, що Г. Снегірєв таки написав покаяння, до якої КГБ-істи додали деякі посилюючі слова і цілі речення. У самвидаві поширюється лист відомого українського письменника до дружини Снегірєва Галини, в якому він висловлює свою повагу до Снегірєва у зв'язку з його важкою хворобою і рівночасно заявляє, в лікарню до Гелія не піду і не прийму його у своїй хаті... Для всіх він помер". В самвидаві рівнож по-

## Ув'язнені у Дніпропетровській Психіатричній лікарні

Гельсінкі (УІС "Смо-лоскип"). — Сюди дістався список політичних в'язнів, які перебувають у Дніпропетровській Психіатричній Тюрмі (СПБ). Нижче подано список тих осіб, які перебували там в 1977 році: 1. Анатолій Ансімов, нар. в 1950 р., з Закарпатської обл., у Дніпр. СПБ від 1970 р. 2. Леонід Білобородов, нар. в 1952 р. В 1969 р. перебував переплітаний через Чорне море в Туреччину. В Дніпр. СПБ від 1972 р. 3. А. Заболотний, нар. в 1935 р., робітник. В Дніпр. СПБ від 1972 р. 4. Михайло Іваньків, нар. в 1921 р., радист танкера "Туансе". В 1956 р. втік до США де дістав право політичного азилу. Згодом вернувся до СССР. У Дніпр. СПБ від 1969 р. 5. Борис Ковгар, нар. в 1926 р. Бувший правничий київського музею. У Дніпр. СПБ від 1972 р. Написав обширного листа про своє незаконне ув'язнення, про який була мова на суді над М. Руденком і О. Тихим. 6. Ярослав Кравчук, нар. в 1938 р. — близьких даних немає. 7. Анатолій Лупініс, нар. в 1937 р. Заарештований в травні 1971 р. за

## Невдала втеча советського воєка у Східному Берліні

Берлін, Східна Німеччина. — Пресові агентства інформують, що советський воєка, прізвища якого не називається, бажав мабуть переїхати тягаровим авто до західного Берліну і попросити там політичного азилу. За ним гнались поліційні авта, обстрілюючи його автомобіль; він відстрілювався і доїхав до перехідного пункту. Нешастя хотіло, що

## С. Кудірка промовлятиме в обороні Л. Лук'яненка у Філадельфії

Філадельфія (З. Л.). — Заходами Комітету Оборони Валентина Мороза тут відбудеться в неділю, 25-го червня ц. р., о 3-ій год. по пол. в залі УСО "Трибуна" при 4932 Н. Брод вул. зустріч громадянства із колишнім советським політ'язнем, литовцем Сі-масом Кудіркою, в часі якої після доповіді С. Кудірки, буде переведена акція в обороні члена Української Гельсінської Групи Левка Лук'яненка. С. Кудірка, засуджений советськими властями на кілька років тюрми, після невдалої спроби виїхати в одній келі у Владі-мирській тюрмі разом із українським політ'язнем Левком Лук'яненком, з



Гелій Снегірєв

ширюється летючка, в якій у гострій формі засуджується вчинок Снегірєва "по відношенню до Некрасова і Григоренка". В летючці пишеться, що Снегірєв повинен був "зв'язати свої фізичні й духовні можливості перш ніж взяти на себе той тягар... Коли ж він цього не зробив і все ж взявся за Справу якій потім зрадив, то тим він сам викреслив себе зі списку людей, яких можна поважати..."

читання віршів біля пам'ятника Т. Шевченкові. У Дніпр. СПБ від 1971 р. 8. Михайло Лушук, нар. в 1912 р. Сидів у німецьких і радянських концтаборах і тюрмах. У Дніпр. СПБ від 1974 р. 9. Морковніков; 10. Даничевський — близьких даних немає. 11. Попов, нар. в 1910 р. В Дніпр. СПБ від 1968 р. 12. Василь Рубан, нар. в 1942 р., поет, автор статті "Україна самостійна — комуністична". В Дніпр. СПБ від 1973 р. 13. Василь Спиненко, нар. в 1947 р., навчався у Донецькому університеті, член "Револьюційної Партії Інтелектуалістів Рад Союзу". У Дніпр. СПБ від 1972 р. 14. Віктор Рафальський, нар. в 1920 р., учитель. У Дніпр. СПБ від 1968 р. 15. Федосов; 16. Швелов — близьких даних немає. У Дніпр. СПБ від 1971 р. 17. Шабравський — близьких даних немає. У Дніпр. СПБ від 1973 р. 18. Вячеслав Яценко, нар. в 1948 р., навчався у Миколаївському суднобудівельному інституті. У Дніпр. СПБ від 1971 р.



# СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНАОу 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Відрядне явище

Протягом останнього року щораз більше організацій вчителів інформують, що по цілій Америці з'явився рух повороту до підставових принципів навчання в початковому та середньому шкільництві, тобто, що школах знову починають наголошувати на граматику англійської мови, таблицю множення, вивчення напам'ять нових слів тощо. Разом з наголошуванням цих предметів, вчителі і дирекції шкіл щораз частіше пригадують учням і їхнім батькам, що наука — це не забава і тому вимагає тяжкої праці.

Цей рух повороту до підставових принципів навчання треба вітати як дуже позитивне явище, бо протягом двох останніх десятиріч в американському шкільництві часто панували напрями: вчити дітей тільки те, що їм подобається і що є доречним для даного учня чи учениці. Такий підхід до навчання доводив до того, що великий відсоток випускників середніх шкіл фактично був наліписемий.

Як виходить із звітів різних організацій американських учителів, вони тепер признають рашію тим педагогам, які звес час твердили, що деякі підставові предмети, як читання, писання, "спеллінг", граматики, рахунки тощо, діти мусять вивчати примусово — і то вивчати напам'ять — не звважаючи на те, чи учням ці предмети подобаються, чи ні, і чи діти вважають ці предмети "доречними" чи "недоречними".

Минулого року Крайова Асоціація Освіти, найбільша організація американських учителів, яка має біля 2-мільйонів членів, реагуючи на заклик тих членів, видала брошуру під заголовком: "Навчання — це тяжка праця" і розсилає її вчителю, директору школи і батькам учнів, як теж засобом масової інформації. Там, між іншим, зазначено, що школа є інституцією навчання, а не приміщенням для розваги чи відпочинку, як теж підкреслено, що школа — це місце праці, де учень одержує задоволення зі самого факту, що успішно виконав свою нелегку працю і збільшив своє знання.

Згадана брошура закінчується словами: "Навчання — це важка праця і від неї залежить наше спільне майбутнє: майбутнє учнів, батьків, учителів і цілого нашого суспільства".

Цей новий рух в американському шкільництві, який є дійсною поворотною до традиційних і випробуваних методів навчання, треба вітати як дуже відрядне явище. Шкода тільки, що цей поворот не розпочався раніше, бо через різні експериментальні і "прогресивні" методи навчання у початкових і середніх школах протягом 1960-их і 1970-их років рівень освіти і знання учнів дуже занепадав. Треба надіятися, що цей поворот на правильний шлях не буде тимчасовим явищем.

## Небезпечні, залишки і „відщепенці“

Здається вже немає ні одного совєтського видання, яке не вело б пропагандивної війни проти „українських буржуазних націоналістів“ і релігії в Україні та проти патріотичної діяльності українських поселенців у країнх вільного світу. І хоч, як це потішає своїх читачів совєтська преса, націоналісти і релігійні „відщепенці“ залишки минулого, а їх представники „відщепенці“ від українського народу, то ті „залишки“, „відщепенці“, виходило б, не дають їм жити. Тому вони, ці пропагандисти Брежнєва в уніформі КГБ і без уніформі з шкери вилазять, щоб якось позбутися тих „залишків“, „відщепенців“, запропорюючи їх до численних московських концентраційних таборів, в'язниць і психіатричних закладів, а з другого боку намагаються представити їхню працю і їхню боротьбу у фальшивому світлі, немов би вони всі були агентами чужих розвідок, або несправними злочинцями, яких треба держати у строгій ізоляції задля безпеки населення.

Цікаво при тому відмітити, що в останньому часі совєтські пропагандисти, очевидно з наказу згори, знову беруть під обстріл тих осіб з-посеред українських політичних в'язнів, які були засуджені на високі вироки карі і перебувають у концтаборах, але які все ще залишилися для українців в Україні і поза її кордонами візирями для дальшої праці, хай у важких умовах серед гітлерівського КГБівського терору і знущань режимників. Авторі таких наклепів це КГБісти, як наприклад, відомий Гальський (Клим Дмитрук), або заангажовані до праці над КГБівськими тасмисними матеріалами особи, які пишуть „під інструкції“. До таких авторів слід зарахувати „памфлетиста“ Леоніда Гамольського, який бере „під обстріл“ таких політичних в'язнів, як Святослав Караванський, Валентин Мороз, Данило Шумук, Іван Гель, Вячеслав Чорновіл, Михайло Осадчий, о. Василь Романюк та інших. Всі вони в його оцінці „імперіалістичні прислужники“, „деградовані маніяки“, „новітні запродавці“, „новоз'явлені месії“, „різнобарвні зрадники“, що всіляко рекламуються і оплачуються західними спецслужбами тощо. Заболіло до живого Гамольського Морозове гасло „Україна тільки для українців“ і він його скорежно поспішився привіяти до Гітлера, щоб часом це гасло „жовтоблакитної месії“ не прийнялось в українському народі.

Але чи треба дивуватися? Червоні московські сатрапи і поневолювачі самі себе зрадують і компроментують, базикаючи про „залишки“, „відщепенців“ і рівночасно не пропускають жадної нагоди, а то й без нагод, щоб з ними розправлятися.

## Погіршуються відносини між Китаєм і В'єтнамом

Бангкок, Тайланд. — Ассосіейт Пресс інформують, що уряд Китайської Народної Республіки сказав В'єтнамові закрити свої консуляти у трьох містах Китаю. Рішення Пекіну наступило після того, коли Ганой зігнував дві попередні ноты китайського уряду про примусове виселення китайців з В'єтнаму, а китайські кораблі розпочали евакуацію своїх громадян на велику скалю. Радіо Ганой повідомляло, що китайці наказали в'єтнамським дипломатам якнайскоріше закрити три консуляти і вийхати з країни. Довідавшись про випадок, В'єтнамі зі свого боку зажадав від КНР забезпечення життя і майна приналежного В'єтнаму, згідно з консульськими договорами. Згідно з інформаціями з Пекіну, евакуацією затримані більшість один мільйон китайців, багато з яких не бажали покидати В'єтнаму, бо вони там народилися і вросли в місцевий ґрунт, розвинувши власне господарство чи торговельні підприємства.

Б. Цимбалістий

## ГОЛОКАСТ І НАША РЕАКЦІЯ

(1)

Фільм „Голокаст“, що його нещодавно висвітлювало на 4-й станції американського телебачення — і правдоподібно висвітлюватимуть деінде у світі — сквилював уся українську громаду. Зрозуміло чому. Кілька разів натяки на те, що українці брали участь у масовому винищуванні жидів, являється важким обвинуваченням, яке впливатиме на опінію і настанову жидів і не-жидів до України, зокрема до наших національно-визвольних змагань. Якщо його не відбити, воно залишиться нестертою плямою в опінії світу про нас. Вже тепер українські діти в школах чують від своїх живих товаришів ушпиливі завваги та вислови ненависті до українців. Знаючи жиди, що дотепер жили в приязних взаєминах зі своїми українськими сусідами, нагло починають їх уникати. Очевидно, час зладити таку безпосередню емоційну реакцію, проте переконання про нібито злочини українців супроти жидів довго залишаться в пам'яті мільйонів людей.

Фільм „Голокаст“ є викликом нам і ми мусимо відповісти на нього. Яка наша типова реакція? У своєму справедливому обуренні деякі українці заперечують існування будь-якого антисемітизму серед українців над жидями. Інші знову пояснюють такі насильства чи кривди жидом, як відплату за економічну експлуатацію наших селян, чи співпрацю жидів з большевиками.

Повне заперечування антисемітизму серед українців — на нашу думку не переконує нікого і не викликає довіри до нас. Бо ж відомо, антисемітизм існує в багатьох країнах, включно з ЗСА. Смішно говорити, що українці є інші в тому відношенні. А втім, годі очікувати, щоб українці виявляли якусь прихильність до жидів, коли самі жиди ставлять вороже до нас. Ворожість і дискримінація породжують ці самі почуття проти тих, що дискримінують. Проте, українці не є гірші від інших народів. Навіть антисемітські почуття деякого з українців не доводили до масового винищування жидівського населення українцями. Треба бо розрізнити антисемітизм і голокаст (загладу) жидів. До речі, перед приходом Гітлера до влади в Німеччині не було аж такого антисемітизму, проте звідти почалося масове винищування жидів. В інших країнах, де може антисемітизм був і є сильніший, винищування жидів не було й нема.

Так само треба признати, що серед нас, як всюди в світі, є безвідповідальні одиниці, які використовують всяке послаблення влади на те, щоб грабати, вбивати, розраховуватися з особистими ворогами чи просто задовольняти свої злочинні

і садистичні імпульси. Деколи жертвами їх ставали жиди. Так певно було і за німецької окупації України. Все це діло одиниць, з якими не можна утворювати усього українського народу чи вважати їх вислідом офіційної антижидівської політики українського проводу. На доказ можна навести приклади з короткотривалої нашої державності. Як відомо Центральна Рада не тільки не переслідувала жидів, але надала їм персональну автономію, унікальний приклад толерантності і великодушності молодій державі. Не було переслідувань жидів за гетьманства Скоропадського. В Західній Україні Народний Республіки (Галичини) теж ніхто ніяких кривд жидом не робив, дарма, що країна була в стані війни з поляками. В пізнішому періоді УНР були погроми жидів в Україні, але вони були наслідком хаосу і анархії що тоді панували в Україні. Через Україну пересувалися різні армії та партизанські загони: українська, денікінська, большевицька армії, загони Махна та інших. Не раз український уряд мав стілки територій, що була під вагоном поїзду, в якому він діяв (у вагоні Директорія, під вагоном такої анархії приходило до погромів і, можливо, якісь українські відділи могли брати участь. Але це не була політика українського уряду і це не характеризує наших визвольних змагань. Як було сказано, коли український уряд мав якусь силу щоб зберігати порядок в країні, дарма, що це був час війни, жидів трактували з пошаною як рівних співгромадян.

Так само недоцільним видається мені боронити себе перед закидами антисемітизму й участі в погромах, спихаючи вину на жидів, нагадуючи їм їхню співпрацю з большевиками, чи економічний визиск наших селян. Як правдивими можуть бути повиди закиди, вони не виправдували б масового винищування населення: стариків, жінок, дітей. Для винних існує суд, а не погроми. Зрештою, той сам аргумент подавали нацисти. Вони ж винищували жидів, бо мовляли, жиди опановували німецьку економіку, вони були нібито причиною нужди широких кіл німецького робітництва після Першої світової війни, вони були носіями большевизму, вели нібито змову проти Німеччини і усього світу і т.д. Треба берегтися, щоб не повторити таких самих аргументів.

Часто висувается закид, що жиди завжди ішли з поневолювачами нашого народу. Очікувати, щоб жиди піддержували поневолювачів, означає ігнорувати деякі історичні факти і людську психологію. Наведу близькі нам приклади (Продовження на стор. 3-й)

## НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

### ВРАЖЕННЯ З ОДНОГО КОНЦЕРТУ

Мушу признатися до однієї давньої слабкості: Люблю ходити на концерти камеральної музики, хоч не дуже на них „розуміюся“. Тому, коли недавно довідався, що в Нью-Йоркському Українському Інституті Америки відбудеться концерт „Слов'янського Мистецького Ансамблю“, я з приємністю пішов послухати цього концерту, тим більше, що поміж двома польськими прізвищами учасників Ансамблю — скрипаль Мечислав Губерната й челиста Януша Куб'яка, було й прізвище вже знаної української публіки — молодий талановитий піаніст, Христиня Петрівська.

Загальне враження з концерту було незвичайно приємне. Всі троє виконавців — досвідчені й талановиті музиканти високої класу й програма була дівана так, щоб задовольнити смак усієї, зрештою досить нечисленної, публіки: два основні твори К. Ф. Е. Баха й В. А. Моцарта — в виконанні цілого ансамблю, „Арія“ Генделя й популярний „Лебедий спів“ Сен-Сана та захопливі три слов'янські композиції — Рахманінова, Чайковського й Шеліговського. Для відпруження — румунський і угорський танець Дімітреску й Брамса (все це у виконанні чільної фортепіанки). А для аматорів модерної музики — твори Дебюссі й нового французького композитора Мессієна — у виконанні піаністки п. Петрівської.

Те все на тлі чудово відмалюваної концертної зали Інституту, рококовий стиль якої так і підходить для настрою творів Моцарта, Генделя чи Баха.

Публіка була задоволена, навіть захоплена, й виявила ентузіастичними оплесками. Як публіка? А от тут, власне, несподіванка: мабуть, крім автора цих рядків, не було ні одного українського слухача, хоч концерт відбувався в українському репрезентативному будинку, на тлі сьняжового прапору й Шевченкового погруддя, та ще й з участю видатної української мисткині.

Чому воно так? Чи вина тільки нашої „геттової“ психології? Адже сама ідея слов'янської мистецької співпраці (звичайно, без участі Москви) нині дуже актуальна й потрібна, а взаємне наближення націй, загрозених тією самою темною силою, хіба тільки природне й корисне.

Мені здається, що вина не по одному боці. Наприклад, читаючи програму концерту, впадало в очі, що обидва польські виконавці гордо підкреслювали свою національну приналежність — але про українські наші молоді піаністи не було сказано ні слова. Чи це правильно так?

Адже ансамбль, все таки, Слов'янський, і навіть допускаючи, що деякі наші молоді артисти уважають

себе канадцями чи американцями, то лиш приналежність їх до однієї з слов'янських націй (хочби навіть української) може дати їм право зарахувати себе до слов'ян.

Далі — в програмі ансамблю, який, за власною декларацією, „має на меті познакомити концертну публіку з творами слов'янських композиторів“, ми бачили твори німецьких, французьких, румунських, угорських композиторів, а із слов'ян — двох росіян і одного поляка. Чи дійсно в українському давньому чи новому, мігрантському чи навіть емігрантському, репертуарі не можна було знайти ні одного твору, ну, скажімо уже не для музичного тріо, але хочби для чільового дуету чи для фортепіанного солю? Хоча б так для куртуазного жесту в бік гостинного власника зали — Українського Інституту Америки, чи для того, щоб притягнути українську публіку?

О. Пятлар

### ВИСТАВКА П'ЯТЬОХ

Видається, що тепер більше жінок, як чоловіків, студіює мистецтво. Так можна судити по кількості останніх виставках ОМУА, у яких брали участь майже самі жінки, що недавно почали студії. Остання виставка п'ятьох, що тривала від 4 до 18 червня 1978 р., не була у тому винятком. Чотири молоді малярки і одна скульпторка, що виставляли вперше в українській галерії, показали праці різного характеру, більше або менше заважані.

Христиня Котляр-Чура виставила графіку і акварелі, в яких видно різні стилістичні проби і шукання. Проект орнаменту на стіну звертає увагу характером жвавого мистецтва, що рідко доводиться бачити на виставках.

Марія Кузьма, хоч спершу малювала абстрактно, під впливом природи в стейті Мейн перейшла на реалістичне малювання з експресіоністичним кольором. Крім квітів і краєвидів, скомпонувала образ „Традіція“ (селянка із згаданого стейту шие кодру), в якому показала свої можливості. Також звернула увагу на виставі дві оригінальні порцелянові маски.

Лариса Мартинюк вирізнялася, як досить зріла малярка, передовим своїми сильно побільшеними і стилізованими квітами, по біл дрібних реалістичних студій. Хоч ці композиції квітів нагадують децю з американського малювання, але виявляють також багато індивідуального — і в ритмічних формах і в гармонії субтельних кольорів.

Ірена Пришляк, як абстрактна скульпторка, розв'язує передовим проблемою форми. Її конструкції в дереві і теракоти нагадують

## ЛИСТИ ДО РЕДАКЦІЇ

### ПРО ПЕРЕМОГУ ГРУЗИНІВ

У статті д-ра Остапа Тарнавського про боротьбу грузинів за рідну мову, („Свобода“ 12 травня), вкралась одна неточність. Він пише: „Намагаючи Москві увести до нової конституції постанову про заміну урядової мови Грузії з грузинської на російську зустрілось у Грузії з демонстративним протестом, у висліді чого режим мусів залити грузинську мову урядовою у Грузії“.

Насправді, Москва не намагається замінити в конституції Грузинської СРСР грузинську мову на російську, як державну. Це було б надмірно провокуюче. Те, що вона, на сучасному етапі її політики у відношенні до неросіян хотіла осягти, — це пропустити ту статтю конституції Грузинської СРСР з 1922, 1927 і 1937 років, в якій говориться, що „державною мовою Грузинської СРСР є грузинська мова“.

На місце такої ясно визначеної, ініціатори нової (1978) конституції Грузинської СРСР хотіли увести до неї таку розводнену версію: „Грузинська СРСР забезпечує живлення грузинської мови в державних та громадських органах та установах і підтримує її постійний розвиток. У Грузинській СРСР забезпечується на принципах рівності свободне живлення в тих органах та установах російської та інших мов населення. Будь-які привілеї або обмеження в уживанні такої чи іншої мови не дозволяються“.

Зайво пояснювати, що таким хитрим маневром російські шовіністи намагаються контрабандою провести в Грузії (теж у Вірменії та Азербайджані) формальну ліквідацію в конституції Грузії та двох інших кавказьких народів становище їхньої рідної мови як державної та цим робом штовхнути вперед офіційно існуючий курс русифікації. Але грузини, вірмени та азербайджанці поставили опір — і Москва поступилась. В конституції тих республік СРСР офіційне становище їхніх мов як державних, збережене. Немає

ідеї архітекта, а фантастичний проект лампи, зроблений з штурдено плетених шнурів, показує, що абстрактне мистецтво має найбільше оправдання у формах індустріальних предметів і орнаментів. Виставила також дві предметні скульптури людської голови.

Уляна Салевич показала півабстрактні рисунки і графіку і реалістичні олійні студії. В її працях, як і в інших, відбився загальний характер цієї виставки, яка немов зависла нерішена між двома протилежними стилями: реалізмом і абстракцією.

Любомир Кузьма

цього ні в конституції Української СРСР, чи інших неросійських республік.

Правда, теж в конституції цілого СРСР, чи Російської СРСР про урядову мову нічого не говориться. Немоє російська мова. Це тому, що у свій час Ленін називав урядову мову в багатонаціональній державі інструментом поневолення. Це повторюють і теперішні вожді КПСС, хоч плянова і з центру керована русифікація заливає уся імперія. Таким чином урядової мови в СРСР наче б то немає, але дивним дивом народи Союзу „добровільно“ і „стихийно“ приєднуються до мови „старшого брата“. Правда, „приєднуються“ не усі. Про це могли б децю розповісти ті українські патріоти та патріоти інших неросійських народів, які у таборах чи в в'язницях, ті, кого не допускають до високих шкіл, кому не дають праці за кваліфікацією, кого виселяють поза рідні землі, кому не дають квартири, або кого прямо духово, а то й фізично знищують.

22 травня 1978.

Мирослав Прокоп

### ДЕ МОЖНА НАБУТИ ВИДАННЯ УККА?

В „Конгресових Вистах“ — органі Українського Конгресового Комітету Америки (ч. 29 за травень 1978 р. оголошується „завжди актуальна книга, видана УККА“ в 1966 р.п.з. „Українці і жиди“ — Симпозіум) (в англійській мові). Нема сумніву, що цю книжку варто якнайбільше розповсюдити між нашими співгромадянами — жидями. Зокрема, вона повинна знайтися на полицях усіх жидівських бібліотек. На жаль, в оголошенні не подано адреси, де її можна набудити. В тому самому числі „Конгресових Вистей“ є довгий список цінних англійських книжок В-ва УККА, між якими є й вищезгадана книжка „Українці і жиди“, але й у цьому оголошенні не подано адреси, де її можна замовити. Щобільше, у „Конгресових Вистах“ чомусь узагалі нема адреси УККА. Я не розумію, як можна оголошувати книжки заохочувати читачів, щоб їх купували, і одночасно не повідомляти, де ці книжки можна купити, яка користь з таких оголошень.

А. Гладилевич

Монтреаль, Канада

\*\*\*\*\*  
БАТЬКИ! За життя замолоду виших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити ім країну будищу, з неїшій громаді у вільному світі нового світового елени!  
\*\*\*\*\*

Олександр Кульчицький

## ЧАС І ОСОБОВІСТЬ ВОЛОДИМИРА ЯНОВА

(У 50-ліття творчості Автора)

III

У цій проречистій строфі визначена і навіть уточнена одна з т. зв. „межових ситуацій“ життя людини в її стосунку до фундаментальної життєвої категорії, що нею є часовість, зокрема часовість у своєму стосунку до особовості.

### ОСОБА Й ОСОБОВІСТЬ

За Карлом Ясперсом, таких „межових ситуацій“ є більше: побіч змалюваної перспективи „чорного пункту“, найбільше динамічно наснаженою загрозю невіджиданого приходу: „Могє серга — hora incerta“ („Смерть певна — непевна година“), маємо питання недуги, провини, випадковості людської долі, коротко: ситуації, що у них людина зустрічається з безумовністю неодоленності долі. Межові ситуації стають, за Ясперсом, джерелом того „прояснення екзистенції“, яке називаємо філософією, як це й зазначається у цитованій строфі; додамо, що вони одночасно стають, як бачимо, вирішальним чинником перетворення людської особи в особовість.

Особою, за німецьким корифеєм психологічного персоналізму Вільгельмом Штерном („Person und Sache“) називаємо „множинну одиність“ — „unitas multiplex“ фізіологічних і психічних функцій психофізичної нестральності, тобто одності тіла й душі, що своєю доцільністю (телелогічною) дією, кончею для самозбереження й здійснення життєвих потреб, є протиставлена речам, які діють за законами механіки. Особа в своїй вищій, еволютивній постаті перестав бути осередком тільки чисто життєвих, біотичних потреб людської природи, але й прагне

до здійснення вищих потреб, духовних вартостей добра, краси, правди, святості або точніше, за Едвардом Шпрангером, прагне здійснення вартостей етичних, соціальних, теоретичних, естетичних, політичних, релігійних, у деякій мірі економічних. Це змагання особи до здійснення вартостей є передумовою перетворення її у особовість.

Повторюємо й пригадуємо: перетворення особи в особовість в поданому розумінні цього терміну відбувається у процесах засвоєння, переживання, творення вартостей: святості, добра, краси і правди, що вириваються, наче прибережні скелі, з познакою вічності з річища часовості життя, насиченого „межовими ситуаціями“ й неситого у їх творенні, коли

Пливе хвилин нестримна хвиля,  
І кожен день — до смерти крок.  
І кожен рік — до смерті міль,  
Зове в дорогу нас зудок  
З корабля на бистрих хвилях. (стор. 69)

Цю „межову ситуацію“ життя, що вливається у смерть, можна перемогти, якщо десь

...При стерні в судні на хвилях —  
Піднявшись над простір, час, момент —  
Творець змінє будні у неділі,  
І лишть свій рельєф і монумент. (стор. 115)

Тоді творець усвідомить собі і вічність у проминальності життя:

Шодня рядок, щороку книга.  
І в днях буду вічність з книг.  
В змій скресає в мрятах крига,  
І день без мрій — прокляття й гріх  
— Як і в радкіх життява книга. (стор. 69)

Якщо особовість є стосунком до вартостей, то визначити особовість означає визначити констеляцію вартостей, що до них особовість прагне, визначити провідне сузір'я, що унагряджує життєву мандрівку. Головна й провідна зірка в сузір'ї життя, за лірикою Янова, унагряджує його особовість на „вічне в людині“, як каже Макс Шелер про релігійні вартості. „даром зоріє вона на одній з перших сторінок збички, як постична транспозиція молитви до св. Духа; вона зворує похвалою „святості Духа“ та наявності Божої трансценденції в мікроскопі людини та макрокосмі

природи. Здається вона суто українською похвалою, наскільки у цій концепції релігійної вартості віднаходимо боронену автором цієї статті етнопсихологічну тезу про синтез в українському релігійному почутті українського антеїзму (тобто українського культу матері-землі) та філософічно-антропологічного панентеїзму, як і скорорудинського твердження про Бога, що стикається із людською особовістю та природою, але з ними не зливається:

Владико! Вбравши на свято  
Твої гай, ліси, діброви...  
Зелені вирости паляти,  
Замешкало у квітах Слово.  
Вселюсь Дух Істини у барви,  
У міжні пахощі й аромати,  
Утишув сум, утишув скарги  
У величч і спокої Дому.  
Ждуть приходу Царя дерева,  
Життя букетами спліває,  
Радість нелюстки розжеві  
У соковитому розмаї.

Вітає віщий вітер вітти,  
А сонце у білій топазі  
Вліває золото з зеніту,  
І жовтий куц горить в екстазі.

Далека синява блакиті  
Спила в німі дзвіни опалі  
І ласкою святої екваторі,  
Стають дзвінки світанку сигналом.

У світ оновлений багатий  
Виходимо з тривогої інферна  
В гаях куцц, дерев багатих,  
Щоб нас очистили зо скверни.

Хай благовість з дерев у душі,  
Зійде із зеленню в сумління,  
Слов є нас, зрадує, зворушить  
Для Благи в творчому горні!

І скатертями черемшиною  
Столи застелить до аґаге,  
Троянди пишні зі шпильми  
Завітнуть чистим у заплуту. (стор. 16)

(



# ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ

Комісія Патріаршого Фонду

повідомляє:

## НА ПАТРІАРШІЙ ФОНД ЗЛОЖИЛИ:

У. — 1978

1.128.00 дол. — Збірка на П. Ф. в Бофалло — збіркою займався Т-во за Патр. Відділ в Бофалло;  
500.00 дол. — Русинко Володимир, в пам'ять бл. п. Платона Русинка (Бофалло);  
500.00 дол. — Т. А.;  
150.00 дол. — Поритко Оксана і Іван, в пам'ять бл. п. дир. Петра Шарка, швагра бл. п. о. крилошанина Івана Прокоповича і вуйка, бл. п. о. Василя Стрільбицького;  
по 100.00 дол. — Діба В. Ц. (попередньо + 600.00), Балабан Остап і Уршуля, Дядилюк Олександр, д-р Олександр Снілик, Остап Гаца, д-р Петро Федорів, Мельників Михайло;  
60.00 дол. — Бриквич Володимира і Теодозія;  
по 50.00 дол. — Організація Оборони Лемківщини в Воєнній Н. Й. Петра Дмитро;  
30.00 дол. — Станіслава М. Дворян;  
по 25.00 дол. — Колодій Франц в пам'ять бл. п. Платона Русинка, Колодій Юрій в пам'ять бл. п. Платона Русинка;  
по 20.00 дол. — Ірена і Петро Залиба в пам'ять бл. п. Константина Пастушак, д-р Леонід Рудницький;  
10.00 дол. — Кунинський Микола і Надія.

по 25.00 дол. — Миско Богдан, Флонт Роман, Кульчицький Богдан, Печерський Тарас;  
10.00 дол. — Лушницький Олександр.

Збірка на П. Ф. в Детройті, Міш. — збіркою займався Т-во за Патр. в Детройті.  
500.00 дол. — Козак Едуард і Марія;  
по 100.00 дол. — Палаташ Оксана, Балтарович Роман, Пришляк Лев і Стефанія в пам'ять бл. п. о. крилошанина Петра Чавса;  
40.00 дол. — Конопада Ярослав;  
25.00 дол. — Лісовська Марія;  
20.00 дол. — Несторович Володимир;  
по 10.00 дол. — Дромирицька М., Шуровський С., Кульчицький Е. і Фрог;  
по 5.00 дол. — Босій С., Попель О., Григорчук С.

Збірка на П. Ф. в Ньюарку, листа ч. 1120, збіркою займався п-ні Анна Петровська.  
430.00 дол. — Т-во за Патріархат в Ньюарку — прихід і священика;  
по 500.00 дол. — Єрега Василь і Наталія, д-р Іван і д-р Олександра Ярош;  
200.00 дол. — Ярош Олександр і Дорис;  
50.00 дол. — Лесків Михайло і Євгенія.

Листа ч. 1091

10.00 дол. — Семіш Б.;  
5.00 дол. — Бовчук С.

Листа ч. 1098, Маймі, збіркою займався п. Вероніка Цегельська.  
по 100.00 дол. — Раху Микола, Трач Володимир, Колячук Михайло;  
60.00 дол. — Цегельська Вероніка;  
по 50.00 дол. — Дністрян Анна, Стасюк Платон, Бардахівський Олександр, Пригода Семен і Роза, Серна Павло, Микитка Соня;  
по 25.00 дол. — Дачун Ярослав і Анна, Дрозд Осип;  
по 20.00 дол. — Чорна Стефанія, Остапко Богдан, Остап;  
по 10.00 дол. — Тараска Стелла, Дрозд Михайло, Галація Павло.

Листа ч. 1062, Випані-Бунтон  
по 100.00 дол. — Філь Юліан і Анна, Осадчук Василь і Анна, Бердей Юрій, Петрович Данило, Марусин Ярослав;  
50.00 дол. — Семанишин Микола і Юлія;  
30.00 дол. — Івашко Іван;  
25.00 дол. — Дачук Василь;  
по 20.00 дол. — Фалатий Іван з родиною, Родина Білянич, Родина П. Галатий;  
по 10.00 дол. — Візниця Стефан, Родина Козак, Родина Калавур;  
по 5.00 дол. — Родина Басараб, Родина Гришкован, Бойчук С.

Листа ч. 1183, Випані  
10.00 дол. — Граб Роман.

25.00 дол. — В пам'ять бл. п. Василя Литвинишина на П. Ф. зложив Союз Українських Ветеранів — Станиця Фінікс, Арізона.

## КОМІТЕТ ОБОРОНИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І ТРАДИЦІЙ В АСТОРІІ, Н. Й.

Список Жертводавців на Патріарший Фонд 1978 р.

1000.00 дол. — Маркуш Йосиф і Пелагія;  
по 200.00 дол. — Боднарчук Корній і Стефанія, Костів Семен і Ірена;  
по 100.00 дол. — Вітків Іван і Анна, Гробельський Стефан і Надія, Демків Іван і Марія, Дзядів Іван і Марія, Родина Михайла Драбика, Дутко Юліан і Анна, Забужний Семен, Ковалівський Степан і Анна, Костриба Теодор і Анастасія, Куштал Володимир і Стефанія, Лехіцький Михайло і Катерина, Мулик Антін і Анна, Оленський Андрей, Парахоня Іванна, Подольська Марія в пам'ять св. п. чоловіка Себастіана, Чолій Меланія, Шпидла Петро і Анастасія;  
по 50.00 дол. — Боднар Теодор і Єлисавета, Гаврилюк Богдан і Ольга, Гальма Володимир і Ольга, Родина Стефана Гуді, Гумовський Іван і Марія, Родина Іларія Мельниченко, Мотовільчук Михайло, Підгасцький Іван і Катерина, Савойка Лілія;  
35.00 дол. — Гречило Євген і Софія;  
по 30.00 дол. — мгр Керницький Тарас і Діана, Чорний Петро і Анна;  
по 25.00 дол. — Бочневич Андрій, Василенко Юрій, д-р Жарський Едуард і Дарія, Загінний Стефан, Куніко Микола, Літтей Антін і Анна, Мочара Василь, Пахульський Володимир і Соня, Худий Іван і Марія, Цях Анастасія;  
по 20.00 дол. — Вовчук Іван, Волчук Данило, Галатин Осип, Гречило Євген і Дарія, Доляк Володимир і Розалія, Родина Антона Діка, Іванчишин Василь і Анна, Курочка Марія, Матвій Василь, Піх Василь і Анна, д-р Соколишин Олександр і Софія, Якимів-Тетяна;  
17.00 дол. — Коваль Осип;  
по 15.00 дол. — Дмитренко Михайло, Дусанівський Ярослав, Олійник Володимир, інж. Пежанський Михайло і Любомира;  
по 10.00 дол. — Гаврон Йосиф, Кравців Володимир, Микитів Мирон і Люба, Мінко Іван, Мрич Ірена, Олійник Стефан, Синчик Микола, Сідлар Анна, Скрут Марія;  
по 5.00 дол. — Вітків Михайло, Вітків Мирон.

Разом ..... 4,312.00 дол.

Комісія Патріаршого Фонду Товариства Свята Софія, висловлює щиро подяку усім Великим і малим жертводавцям, за їхній труд і їхню жертвенність. Дяки на Патріарший Фонд можна складати на руки уповноважених збірників, або вислати на адресу:

ST. SOPHIA RELIGIOUS ASSOCIATION

PATRIARCHAL FUND

7911 Whitewood Road, Philadelphia, Pa. 19117

Всі дані зложені на Товариство Свята Софія — Патріарший Фонд, можна відіграти від податку.

IRS No. 23-74380643.

# Українська громада міста Фінікс

в Арізоні жертвує на Фонд

## Катедри Українознавства

Вішністий Семен і Катерина у Фініксі складають сходи громадян з метою придбання фондів на ФКУ при Гарвардському університеті. Ці перші сходи відбулися в листопаді 1977 року в залі української національної церкви, і на них обрано комітет, до якого ввійшли: о. Мисролав Колодій — голова, Андрій Солюх — заступник голови, Семен Василько секретар. На другий сходи в грудні, продискутовано різні можливості придбання грошей і рішено алаштувати "Маланку".

У тієї цілі вибрано загальний комітет в складі: Ярослав Росола — голова, Олександр Івасів — заступник голови, Олександр Лівнич — секретар, Микола Бурда — касир, інж. Володимир Чопівський, Микола Телешевич і Степан Попович — члени. Протягом кількох тижнів перед задоволю, о. Мисролав Колодій заповідав в церкві після Служби Божої про забаву, та заохочував всіх до участі, щоб своєму присутствію кожний причинився до успіху такого шляхетного задуму. Забава відбулася 14-го січня д.р. в залі УКЦ, що вступивши словом відкрив Я. Росола в українській, а інж. В. Чопівський в англійській мовах. Доповідав о. Мисролав Колодій, який гарно в'ясував потребу і ціль ФКУ. Після того о. парох представив присутнього на залі 80-літнього Василя Левинського, щедрого добродія на народні і церковні цілі, мейнате ФКУ, спонсор бідного студента в Бразилії. Цілю — самого лютого пенсіонера, учасника Визвольних змагань в допомогати молоді, "бо яна буде молоді, така буде наша будучість" — заявив Василь Левинський. А, що в той сам час Василь Левинський, о. Мисролав Колодій і Олена Іванович мали свої уро-

джен, то всі присутні гоші, одесити і галичани, "Маланка" привітали всіх тихох солідаристів.

У мистецькій Новорічній частині брали участь: Катерина Росола, Галина Агапчук і Марія Чопко. В часі забави Я. Росола проголосив збірку на ФКУ, на яку присутні щедро відгукнулися. Першим зголосився Василь Левинський, який сказав чек в сумі 500 дол., а далі слідували: Товариство "Трибу" — 200 дол., родина Михайло Агапчук — 100 дол. По 50 дол. склали: Іван Бещ, Володимир Чопівський, Григорій Іванович, Ярослав Росола, Микола Бурда та Роман Вадимський; по 25 дол.: о. Мисролав Колодій, УКЦ; Микола Телешевич, Павло Герис, Олександр Івасів, Олександр Лівнич та Микола Петренко; по 20 дол.: Іван Ванько, Семен Василько, Нестор Мауэр, Михайло Шпак, родина Панащенко і родина Сайт; 15 дол. — 488-й Відділ УНС; по 10 дол.: Степан Попович, Володимир Захарчук, Микола Макобей, Петро Дворський і родина Сапана; по 5 дол.: Катерина Росола — старша, Іван Чопко і Леонід Петренко.

Під кінець забави Я. Росола подякував о. Мисрола-в Колодїєві за безкоштовне уживання приміщення, окремо подякував всім гостям-жертводавцям і всім тим, які чим-небудь причинилися до успіху цієї забави. Присемінь була пов'язана з корисним на ті забави, і як на малу українську громаду у Фініксі, та ще й коли взяли до уваги пенсіонерів, або переважно людей хворих, які тут у Фініксі тільки тому опинилися, думаємо, що громада в'язалася якнайкраще.

Чистий дохід з забави разом з пожертвами в сумі 1,734.02 дол. передано на ФКУ, а комітет роз'їзаво. К.Р.

# ЗАПОЧАТКОВАНО АКЦІЮ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

стину Ісаїв, яка успішно проходила бенкетом. Бенкет відкрив коротким словом голова Федерації д-р Юрій Данилюк, привітав привітних, а, зокрема, опочесних гостей та сказав, що, це не є звичайний бенкет, а одна із історичних зустрічей, на якій починається діло, може, одне із найважливіших для нашої громади в Канаді, а саме — початок кампанії збірки фондів на організацію Катедри Українських Студій при Торонтонському університеті.

Владика Ізидор Борський провів молитву перед вечерею. Після вечері пані Христина Ісаїв представила гостей головному столу, адвокат Ігор Бардин представив привітного о. митра-ла д-ра Василя Кушніра, голову СКВУ, а привітаною привітали сеньйора українського організаційного життя в Канаді. Описав же представив міністра федерального уряду Канади Е. Гілеспі, який виголосив привітання, підкреслив важливість проекту, до реалізації якого піднялася Федерація Українських Професіоналістів і Підприємців Канади, а саме Катедри Українських Студій на Торонтонському університеті. Побажав успіхів і заявив, що федеральний Уряд Канади заповнив свою поважну фінансову підтримку для реалізації згаданого проекту.

П-ні Христина Ісаїв представила д-ра Омелія Прицака, професора Історії України на Гарвардському університеті, який висловив признання Федерації за те, що вона підняла важливого діла — організування Катедри Українських Студій, поградував Екзекутив Федерації за те, що вже приступила до збирання фондів, і висловив переконання, що українське громадянство Торонта та шлого сходу Канади вповні підтримуватимуть важливу справу організування Катедри Українських Студій на Торонтонському університеті. З привітаннями виступили також проф. Микола Лулуп з Едмонтону, д-р П. Смильський з Торонта, адр. Мих. Липка з Гамілтоном. Проф. Юрій Луцький з Торонтонського університету у своєму слові підкреслив, що тепер у Торонтонському університеті є добре розвинена українська в славістичному департаменті, а українська бібліотека є найкращою на сході Канади. Тому можна сміло сказати, що на Торонтонському університеті існує сьогодні солідна база для подальшого розвитку українознавства. В Торонтонському університеті є досить студентів, які хотіли б студіювати історію чи політичну структуру України, Торонтонський університет є одним з найбільш престижних університетів у Канаді. Є ще друга важлива причина чому саме катедра повинна бути в галузі історії чи політичних наук. Ці предмети є тепер прокривовані в Україні. Українські студенти в Києві чи у Львові не можуть студіювати історію України, бо там її немає. Є лише історія УССР від 1917 р., а історія України є заборонена. Нам треба подбати, щоби новостворена катедра українських студій була спрямована на вивчення і дослідження в галузі української історії і політичних наук, бо в цих ділянках покищо нічого немає.

Опісля пані Христина Ісаїв відчитала привітання від прем'єра Канади П. Е. Трудо, в якому висловив задоволення про підтримку уряду Канади на уфундування Катедри Українських Студій при Торонтонському університеті. Д-р Михайло Липка з Гамілтоном зложив подяку міністрові за його промову і його незвичайно прихильну постанову до проекту.

Пані Христина Ісаїв, як господарка вечора, проголосувала жертводавців-спонсорів Катедри Українських Студій на Торонтонському університеті, які як перед бенкетом, так і вже на бенкеті, зложили жертви на фонд катедри і перед закінченням вечора було проголошено зложені і задекларовані 160,000 дол. з тим, що далші зложення на фонд катедри приймає Федерація Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців в Торонті та виставляє за рамені Канадського Інституту Українських Студій окремі посвідки для податкових цілей. Зложені пожертви є звільнені від податку.

У зазначеній зустрічі-вечері взяло участь понад 450 осіб, успіх треба завдячувати у великій мірі ланям-членками Товариства Канадських Українко Професіоналістів під проводом голови Т-ва п-ні Ірини Паттен та членок Управління: Христина Ісаїв, Богданні Чуми, Марусі Мельник та інших.

# ГОЛОКАСТ І НАША РЕАКЦІЯ

(Продовження зі ст. 2-ої)

лади: в Північній Африці жило кілька десятків українських родин, які там поселилися ще перед Другою світовою війною. Коли ж альянські почали свою національно-визвольну війну проти Франції, українські переселенці стали очевидно по боці французьких колоністів і після програної повернулися жити до Франції. Так само кілька десятків українських інженерів, що працювали в бельгійському Конго, не стали по боці місцевого, поневоленого населення, але співпрацювали з колонізаторами. Наша шляхта сполучилася в 16 і 17 стол., а пізніше нащадки козацької старшини в більшості зросійщилися. Якщо власна провідна верства не йде зі своїм поневоленим народом, але співпрацює з вла-

## Розвагові імпреси під час з'їзду сеньйорів на Союзівці

Союзівка. — Протягом 4-го з'їзду сеньйорів кожного дня відбувалися розвагові імпреси з цікавою програмою. Напередодні з'їзду, в неділю, 4-го червня увечері відбувся виступ української танцювальної групи з Кергонксону під проводом Марії Оприско. Наперед 10-го червня у гостях у сеньйорів відбувалися танцювальні гуцульські, потім 4 пари відтанцювали коломийку, двічі виконали хореографічну композицію "жнина", три малі козаки з шаблями виконали запорозький танок, вкінці донька й син п. М. Оприско відтанцювали характерний танок на мистецькому рівні. Численно зібрана публіка нагороджувала рясними оплесками всі точки та висловлювала признання для М. Оприско. Потім відбулася забавка з танцями.

У понеділок 5-го червня увечері відбулася перша на Союзівці "Жива Газета" при участі: інж. Ст. Куропаса, пані М. Демидчук-Чуман, проф. Р. Чубачого і ред. І. Дурбака, присвячена 50-річчю першого виступу маестра В. Аврамченка в Америці. П. В. Пеленський відповів кілька веселих пісень при власному супроводі на фортепіано.

У вівторок, 6-го червня увечері, Марія Андрійко висвітлювала прозирки з подорожі по Україні. Присутні побачили Київ, Львів, Канів і чудові красиви України. У середу, 7-го червня відбулися прогульки до Ган-

теру, Міневаски й Лігай-тону, а ввечері Я. Кулинич висвітлював свій фільм "Долі народів". З великим зацікавленням глядачі слідували за життям різних народів на п'ятьох континентах світу. Шкода, що не було картин з України.

У четвер, 8-го червня по полудні п. Я. Кулинич висвітлював фільм про посвяченні собору св. Софії в Римі. Хоч звукова передача була невизначна, не чути було промов Патріарха і інших, та це не зменшує великої документальної вартості цього фільму.

Увечері, 8-го червня в год. 7:15, д-р Я. Палах відкрив святочний бенкет при участі біля 200 осіб, та передав його ведення інж. Ст. Куропасу, називаючи його "українським Баб Говном". Молитву провів місцевий парох о. Шевчук. Потім господар представив почесних гостей при головному столі й багатьох на залі. О. декан д-р Б. Волошин представив нового о. пароха, молодого священика о. Антона Павлюка з Едмонтону (Західна Канада). Бандурист п. Роман Левинський проспівав три нові пісні при власному супроводі на бандурі, що були найкращою точкою вечора. Відтак давав автографи на своїй книжці фелетонів "Радість ближньому", що її розкупили учасники. Потім господар бенкету інж. т. Куропас, представив найстаріших сеньйорів: Теклю Каменюк — 84 р., Михайла Чипура — 88

(Закінчення на ст. 4-ій)

Замість квітів на свічку могли

бл. п. Антона Траски  
бувшого посадики міста Сіньян в Ярославщині,  
складають 25.00 доларів  
на Український Науковий Інститут в Гарварді  
17. 6. 1978 р. Петро ХЛІБОВИЧ з Сіньями

У ВОСЬМОЮ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ  
мого Найдорожчого МУЖА

бл. п. ВОЛОДИМИРА  
ХОЛЄВЧУКА

будуть відправлені

у суботу, 1 липня 1978 р., о год. 10-й ранку

СЛУЖБИ БОЖІ

в церквах: П.Д. Марії в Озон Парку, в Ріго

Парку, Н. Й. й Аргентині

Про молитви за спокій Його душі просить —

дружина МАРІЯ і Родина

ПОДЯКА

Не маючи фізичної змоги, через недугу, подякувати особисто Кожному, хто виявив мені своє співчуття у моєму великому горі — смерті, мого ЧОЛОВІКА

СВ. П.

ОЛЕКСАНДРА ПЛАТОНОВИЧА  
СЕМЕНЕНКА

хочу щиро подякувати свою найширшу ПОДЯКУ: Вечесному о. ВОЛОДИМИРОВІ БАЗИЛЕВСЬКОМУ, за зворушливі відправи похоронних служб, п-ні МАРИЯНОВІ КОЦЕВІ, за насправді синівську загу й турботу, яку він виявив до мене, в цей тяжкий для мене час, а також ВСІМ, хто підтримує мене словом, чл. листовою, або прислав квіти, для вшанування ПОКІЙНОГО і був присутній на ПАНХИДАХ, та прояв ПОКІЙНОГО в останню путь.

ХАЙ, ГОСПОДЬ, НАГОРОДИТЬ ВСІХ  
СТОРИЦЮ!

Вдова — МАРИЯ СЕМЕНЕНКО

Червня, 16-го, 1978 року,  
Бруклін, Н. Й., США

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

повідомляє, що вийшла нова книжка

ДОКІЇ ГУМЕННОЇ

МИНУЛЕ ПЛИВЕ

В ПРИЙДЕШНЄ

Читаючи цю книжку, здивуєтесь, як багато ми не знаємо про наше далеке колисьнє минуле. З якого часу, власне, маємо ми починати нашу історію?

Книжка має 384 сторінки, 605 ілюстрацій. Тверда оправа. Ціна — \$10.00. Книгарням знизка.

Замовлення надсилайте на адресу:

D. HUMENNA

c/o The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S., Inc.

206 W. 100th Street, New York, N.Y. 10025, U.S.A.

Музична Фортепіанова Студія

ОЛЕГА ЛЕВИЦЬКОГО

в Нью Йорку, Н. Й.

повідомляє, що

Х. РІЧНИЙ

РЕЧИТАЛЬ ДУЧІВ

відбудеться

в п'ятницю, 23 червня 1978 р., о год. 7:30 веч.

в залі Українського Інституту Америки

2 Схід 79-та вул., НЬЮ ЙОРК, Н.Й.

ВИСТУПАЮТЬ:

Нікол Бранч, Говард Донг, Христина Пастернак, Кристофор Іген, Дороти Кромптон, Христина Базилевська, Метто Іген, Богдан Базилевський, Терен Солонмо, Юрій Пратка, Юрій Пастернак, Карла Маджолло, Алес Донг, Ерик Бранч, Орест Галія, Джеймс Кромптон, Деніс Чірелі, Адріана Слєж, Марко Слєж, Мішел Кромптон, Роберт Іген, Софія Малаховська, Ігор Підгорецький, Енджіло Маджолло, Ліла Залуцька, Дана Човелі, Наталка Гошко, Даніел Лін, Леся Галія, Роксана Хемчак, Тамара Самохвал, Катерина Малаховська, Юрйо Гошко, Дарка Генза, Олена Підгорецька, Леся Воробець, Олександра Плєскуп, Мотря Прошак, Анджі Лін, Ола Генза, Джанеллі Лін.

BRANCH 72 OF THE U.N.W.L.A.

IS HAVING THEIR

GALA DINNER-DANCE WEEKEND

at Soyuzivka in Kerhonkson, New York

on October 28th and 29th, 1978

Reservations must be made early as this popular event is quickly sold out.

The nominal charge of \$35.00 per person covers a weekend at the lovely Soyuzivka and includes a champagne cocktail hour, dinner and breakfast and dinner on Sunday.

Checks & requests for reservation should be sent to the chairlady of the dance, Mrs. Nancy Marko, 8 Tanwood Court, Bethpage, New York 11714.



## Сорокріччя священства о. митрата І. Гаврилюка в Монреалі

Неділя, 2-го квітня залишилась надовго в пам'яті родини й парафії великої української католицької Успенської в Монреалі як свято-радісний день, в якому наш заслужений душпастир і визначний громадський діяч, о. митрат Іван Гаврилюк, декан Монреальського Протопресвітерату, парох Святоуспенської парафії в Монреалі та генеральний вікарій українців католиків у Квебеку й приморських Провінцій, відзначає 40-річний ювілей свого священства. З цієї радісної нагоди в Святоуспенській церкві відправлено Божественні Літургії в наміренні о. Ювілята з великою участю вірних і молоді, які в своїх молитвах дякували Всевисшньому за те, що дав їм такого доброго й ревного священника та вірного громадянина як о. митрат Іван Гаврилюк та рівночасно просили Господа Бога, щоб дав нашому улюбленому й високошанованому отцеві Ювілятові сили й витривалості ще довгі роки трудитися у Винограднику Христовому для прослави Бога, спасіння покірних йому душ і для добра українського народу.

В часі проповіді о. митрат Ярослав Гайманович широко привітав о. Ювілята з нагоди його сороклітнього служіння Богові й своєму народові та розповів про життєвий шлях і многогранну діяльність його як на церковному, так і на громадському полях. Прикінці кожної Служби Божої, (а було їх дві), о. Ювілят з глибини серця дякував Всевисшньому Давидові за одержані шедри ласки, своїм покірним, дорогим і незабутнім батькам за приготування їм і спрямування його до священної служби, Владикам, співбратам священникам, організаціям і парафіям за їхні молитви, допомогу і співпрацю. Відтак він роздав усім учасникам св. Літургії пропам'ятні образочки. Церковний хор під проводом свого диригента проф. Володимира Гриця відспівав о. Ювілятові „Многая Літа“.

Отцеві митрат Іван Гаврилюк прийшов на світ 1-го липня 1912 року в патріотичній, священничій родині Стефанії з Ковальських і о. Семена Гаврилюка, пароха в широковідомій, відстоєній місцевості Зарваниці, підкаської повіту, в Галичині, що славилася чудотворною іконою Матері Божої Зарваницької. Дитячі роки пройшли на приходстві в селі Ріпнів коло Каміньки Струмилівської, де закінчив народну школу. Середню освіту здобув у Львові в українській Академічній Гімназії. По закінченні Гімназії абітурієнт Іван не потребував застосовуватися над вибором фаху, бо він, як син побожних батьків, що виконали його в глибоко релігійному дусі, мав уже внут-

рішні покликання до духовного стану й хотів стати священником, щоб вірно служити Богові й рідному народові. Прикладом для нього був його улюблений батько, о. Семен, парох у той час села Гумніська, теробовельського повіту, який побіч своїх душпастирських обов'язків, віддавав багато часу й сили в напрямі піднесення культурного, освітнього, побутового й економічного життя своїх парафії, а також старший брат Михайло, що був священником на Львівщині. Вибравши духовний стан, абітурієнт Іван осінню 1932 року вступив до Духовної Академії у Львові на богословські студії, які успішно закінчив у 1937 році. В цьому році він одружився із Дарією Когутяк, дочкою українського католицького священника, а в наступному році — в пам'ятю нещодавнього, 3-го квітня 1938 року — питомця Івана отримав у храмі св. Юра у Львові, з рук Князя Української Церкви, Слуги Божого, Митрополита Кир Андрея Шептицького св. Тайну Священства. Він був щасливий, що його задушевна мрія здійснилася і він став українським священником, перед яким відкривалося широке поле праці як у Церкві, так і в громаді.

До значних досягнень праці о. митрата Івана Гаврилюка, що позначилися на терені великого Монреальського парафіїми і будовою нових церков, належить прекрасна двоповерхова будова приходства Святоуспенської парафії на Розмонті, в якому знаходяться мешкання для священників, канцелярія Парафіального Уряду, а також приміщення для Осередку Української Культури з бібліотекою, архівом і музеєм.

О. митрат Іван Гаврилюк як ревний і побожний священник, талановитий проповідник, прекрасний співак з гарним і сильним голосом, добрий організатор, дбайливий господар, висококультурний, товариський і привітний здобув собі в Монреалі не тільки між українцями, але також англо-французькою громадою велику популярність і пошану.

Прикінці хочу ще згадати, що п-во Гаврилюки мають двоє дорослих дітей: дочку Богдану, заміжню за інж. Мірона Мончака й сина Мірона, лікаря, одруженого з Лілією Мандриною та п'ятеро внуків. Пані Дарія, дружина о. Івана бере живу участь у діяльності церковних, жіночих і громадських організацій Монреалю, а пані Богдана Мончака працює учителькою і веде виховну працю над українською молоддю, згуртованою в молодечій організації Пласт у Монреалю.

Михайло Клецов

## Фестиваль українського танку й пісні у Трої

Курси українських танків і виступи українських танкових груп на сценах мають безперечно велике значення для збереження українського духа, національної самобутності й гордості серед нашої молоді. Тому при всіх інших школах повинні відбуватися курси українських танків, ведені фаховими силами. У всіх шкільних пописах на закінчення шкільного року повинні бути й виступи молодих танцюристів.

Якраз тому 50 років наш відомий балетмайстер, Василь Авраменко, мав свій перший виступ під час світової виставки в Чикаго, чим звернув загальну увагу на унікальну красу українських народних танків. Він організував курси українських танків майже у всіх наших осередках в Америці, Канаді, також в

Аргентині й далекій Австралії, чим здобув собі світову славу. Його заслуги у відновленні українського танкового мистецтва, на жаль, тепер забуті...

На щастя, його працю продовжує тепер з великим успіхом наш талановитий маестро Рома Прийм — Богачевська. Вона веде своє балетне Студіо в Нью-Йорку, веде курси танків у Нью-Йорку й Трої, та в інших місцевостях. Уже третій раз веде вона танкові курси у Трої заходом Гуртка Любителів Мистецтва для цілої Олбанської округи, що тривали по сім місяців.

На закінчення танкового курсу маестро Р. Прийм-Богачевської відбувся фестиваль у Трої 7-го травня в залі Гудсон Белі коледжу.

Наперед усі курсанти виступили з привітом і скажи — „Ми — українці“.



Мохаммед Алі під час відвідин у Кремлі та зустрічі з Брежнєвим

Москва. — Американський боксер Мохаммед Алі, колишній чемпіон світу в тяжкій вазі, відбув 12-денну поїздку по Союзному Союзу, оплачену советським урядом, і в понеділок, 19-го червня, протягом 35 хвилин розмовляв в Кремлі зі советським ватажком Леонідом Брежнєвим, відтак заявляючи кореспондентам, що Брежнєв „спокійний і лагідний чоловік“, який весь час говорив „про мир та любов до людства“.

Мохаммед Алі, який у вересні цього року старатиметься знову здобути чемпіонат світу в змаганнях з Леонардом Спінком, який переміг Алі минулого лютого, крім Москви відвідав також міста Самарканд і Ташкент в Узбєцькій ССР, де знаходиться багато мусульманських святинь. Як відомо, Мохаммед Алі належить до американської негритянської секти „Чорних Мусульманів“, хоча віріс у християнській родині і спершу називався Кешіус Клей.

Після розмови з Брежнєвим, Алі висловив на пресовій конференції своє переконання, що советський ватажок і шийний Советський Союз бажать миру так само, як бажав цього президент Джіммі Картер і американський нарід, додаючи, що Брежнєв просив його бути „неофіційним амбасадором миру в ССР“.

Покликаючись на розмови зі советськими урядовцями та громадянами, як теж з деякими неграми, які народилися в ССР, але в

Америці, яку дуже любить.

Зустріч Мохаммеда Алі з Брежнєвим показувало на советському телебаченні під час передачі новин дня. Між іншим, ці передачі починалися власне репортажами з цієї зустрічі. Крім того, советське пресоє агентство ТАСС інформувало про розмову Брежнєва „із визначним американським негритянським спортсменом“, цитує його похвальні вислови про Советський Союз.

### ВАКАЦІЇ

Увага! HUNTER, N.Y. Увага!  
ДО ВІНАЙМУ НА ВАКАЦІЇ  
НАД РІЧКОЮ СКОГАРІ, ПРИ БІЧНІЙ ДОРОЗІ,  
ЧУДОВЕ ПОЛОЖЕННЯ

Бонгало — \$40.00 на тиждень  
Мешкання в будинку — \$50.00 на тиждень

Нижчі рати при винаймання на довгий час.  
С також можливість купити ПАРЦЕЛЬ і БУДИНКІВ.

Тел. (215) 635-5698, (518) 989-6622

та вивели хорівід. 12 дівчат у гудульських одягах виконали танок „Гудулька“, 10 хлопців у гудульських одягах під проводом Михайла Когутяка ввели „аркан“. Співочий ансамбль „Кобза“ під керівництвом А. Фарміги виступав 4 рази з народними піснями та піснями сучасних композиторів з України: М. Юркова, В. Верменича, М. Кречка й ін. Вкінці відспівав одну американську пісню. Співако 17 дівчат, різноманітно три дівчини акомпанували на гітарах, як і керівник п. А. Фарміга. 4 гітари іншої заступилися ніжні голоси молоденьких дівчат, що виконували з успіхом найновіші пісні з України. Цей духовий зв'язок з Україною треба вітати, але треба включити до репертуару й пісні сучасних наших композиторів на чужині. Наша публіка, що заповнила залу, вперше почула ці пісні та нагороджувала молодих хористок рясними оплесками. Далі 12 дівчат із серпами виконали босоніж характеристичний танок — „Жнива“. 11 пар молодих курсантів виконало танок „Верховина“.

Гості — танцюристи: Наталка Лазірко й Марія Комічак виконали по-мистецьки дві хореографічні композиції „Залицяння“, пізніше — „Мавка й козак“. Потім гості — танцюристи з ансамблем „Зорепад“ з Нью-Йорку — А. Цегельський, М. Коваль, С. Петрик, С. Вірло, М. Комічак і М. Конур відтанцювали два танки: „Запорожці“ і „Метелиць“. Дівчата — курсанти відтанцювали характеристичний танок „На базарі“, пізніше дівочий танок. Молоді хлопці — курсанти відтанцювали „Козачка“ й „Чумака“. Всі точки були на мистецькому рівні, що треба завдячувати наполегливій праці маестро Р. Прийм — Богачевської. Вкінці виступили на сцену всі учасники фестивалю, два хлопчики вручили квітці пані Ромі Прийм — Богачевській при негаразних оплесках цілої залі.

Після того відбулося скромне прийняття для гостей, учасників курсу та батьків курсантів. Головою Гуртка Любителів Мистецтва, інж. Михайло Герещ, подякував пані Прийм-Богачевській за велику працю над курсантами, маестро А. Фарміга, ансамблем „Кобза“, гостям — танцюристам, батькам курсантів і курсантам, зокрема тим, що ревно допомагали як директорові курсів п. Я. Складарові, що тому 49 років був на курсах танків В. Авраменка у Трої, п. О. Тихоні, касирці, п. В. Колосіві та членам Батьківського Комітету, що вклали багато праці, щоб курс танців мід відбувся з таким великим успіхом.

Пані Рома Прийм — Богачевська подякувала інж. М. Герещеві та всім, що допомагали відбутися курсу й фестивалю.

Мистецька Рада нью-йоркського стейту вможливила своєму дотацию відбутися курсу й фестивалю.

І курс танків, і фестиваль були великою подією для цілої Олбанської округи, 40 українських дітей зблизилося, пізналося, заприятелувало із собою, що має велике значення. Деякі ходять до школи українознавства, деякі — члени пласту, однак курс танків і фестиваль мав велике значення в їхньому житті, утвердив їхню українську самобутність.

У цьому велика заслуга маестро Р. Прийм-Богачевської, що викладає душу й серце у вишкіл курсантів, Гуртка Любителів Мистецтва з його нестримним головою, інж. М. Герещем, та всіх, що причинилися до такого блискучого переведення курсу й фестивалю.

Вкінці варто згадати, що наші курсанти виступають часто на українських і американських імпрезах та поширюють добру славу про українське танкове мистецтво.

І. Дурбак

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСОЮЗУ!

## Розвагові імпрези...

(Продовження зі стор. 3-ої)

р., проф. М. Васюкова — 82 р., п. Дудяка — 84 р., Р. Слободяна, М. Сурмача, В. Авраменка — 83 р., Б. Цимбала — 78 р. Зокрема привітав 12 гостей з Канади, з Торонта і Ст. Кетеринс.

Інж. Лев Якевич прочитав сатиру „Кар'єра Петра Забіли“ та „Емігрантський манастир“.

Інж. Солтисік (Гриць Мотика) прочитав сатиру про сеньйорів і „Лист з Юпітера“. Оба наші гумористи-сатирики викликали сальви сміху й гучні оплески. Господар бенкету інж. Степан Куропась не шадив анекдотів, і майже про кожного сеньйора чи сеньйорку мав щось веселого розказати. Його слушно назвали „українським Баб Говном“, але він його перевищав, бо Баб має 17 таких, що пишуть йому „джовки“, а наш гуморист сеньйор Ст. Куропась сам розповідає так природно, як „пташок співає“, і тому має успіх і радих слухачів.

М. Бурбело перевела вибір королеви сеньйорів. Д-р Я. Падох виголосив коротку промову, підкреслюючи живучість наших монархічних традицій. Маруся Федорів прочитала по-мистецьки вірш п. Р. Турка „Уродина пісня“. Королевою вибрано Марію Цап, коронувала її Марія Бурбело, що була першою королевою на першому з'їзді сеньйорів. Пан Андрій (головний кухар на Союзівці) приніс торт з великою свічкою. Зібрані проспівали „многая літа“ зворушений королеві, що гідно й достойно репрезентувала з'їзд.

Вкінці новий парох, о. А. Павлюк провів молитву „Богородице Діво“ і привітав усіх словами „Мир Вам!“.

На тому закінчено бенкет, що тривав три години серед веселого настрою, що його весь час підтримував господар бенкету своїми веселими анекдотами й заввагами. Це був найвеселіший бенкет і варт, щоб і інші наші бенкети мали такого господаря обдарованого природним і вродженим гумором, як сеньйор інж. Ст. Куропась.

Вкінці, в п'ятницю, 9-го червня, відбулася друга „Жива Газета“. Ред. І. Дурбак підкреслив заслуги інж. Ст. Куропаса, обдарованого природним гумором, що причинився багато до вдержання погідного настрою протягом цілого з'їзду сеньйорів. Потім сказав про потребу зберігати наші книжкові скарби. В 1918 р. з Києва приїхали до Львова наші кооператори й закупили майже всі українські книжки, бо їх не було в Україні. Коли Україна знову стане вільною, тоді буде там великий голод на українську книжку. Знову приїдуть з України наші брати, щоб закупити добрі книжки. Тому треба їх зберігати, передавати до НТШ, УВАН, Гарварду, Стенфорду, Детроїту, Чикаго й інших наших архівів і музеїв, а не викидати, як це переважно діється після смерті сеньйорів. Інж. В. Винницький підніс деякі проблеми членів УНС, давав відповіді на численні запити. Також п-і М. Демидчук-Чучман давала висношення. Гуморист інж. Солтисік прочитав гумористичну про український Нью-Йорк. Інж. Андрій Баранник прочитав „Лист з України“.

Інж. Ст. Куропась розповідав анекдоти. Вкінці ред. Дурбак закликав, щоб усіх Клубах Сеньйорів і в наших осередках завели „живі газети“ з різноманітною програмою, побажав усім щасливого повороту додому і знову прибути на з'їзд сеньйорів. До побачення на 5-му з'їзді сеньйорів на Союзівці!

І. Дурбак

## ПОВІДОМЛЕННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ

З уваги на те, що в дніях  
від 24-го ЛІПНЯ до 6-го СЕРПНЯ,  
включно, „Свобода“  
НЕ БУДЕ ПО'ЯВЛЯТИСЯ —  
просить всіх, хто мав би на цей час якісь  
оголошення, надіслати їх до публікації  
перед тією ДВОТИЖНЕВОЮ перервою.  
Чергове число „Свободи“ в понеділок, 7-го серпня,  
з датою вітarka, 8-го серпня.

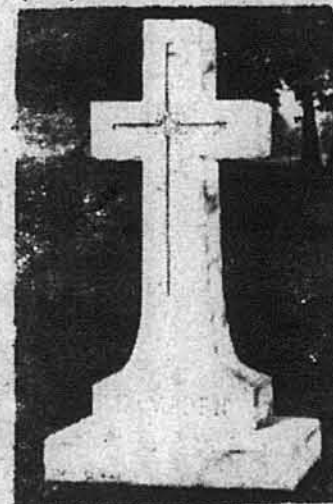
Пошукується

## ГЕНДІМЕНА

до праці на цілий рік  
на СОЮЗІВЦІ  
ПЛАТНЯ ПІСЛЯ УМОВИ. ГОЛОСИТИСЯ:

SOYUZIVKA  
Ukrainian National Ass'n Estate  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Тел. (914) 626-5641

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)  
або (201) 469-6288



## SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. Безсонів

• Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні.  
• Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, різьбоні в бронзі, огорожі й лави на всіх цвинтарях.

Office and Residence:  
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873  
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-х хвилин від Церкви-Пам'ятника).  
Mailing Address:  
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880  
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

**DELTO**  
**EUROPA CORP.**  
(Roman Iwanuckiy)  
146 First Ave. (bet. 8th & 9th Sts.)  
New York, N.Y. 10009. Tel. 228-2266  
ПОДАРКИ на Україну і на різні нагоди. З українським взором свічки, склянки і вогнетривалі тарілки з нарисами (casserole-ovenproof)

## Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК На медичні Темі

Лікарський довідник.  
Книжка у твердій темно-зеленій обгорітці із золотими буквами роботи мистця М.Х. ХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.  
Ціна 7.00 дол.  
СВОБОДА  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07303

## ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ  
НОВИЙ КОТЕДЖ  
в гарній околиці Глен Спрінгс,  
з чудовим видом на гори  
і річку.  
Тел. (914) 856-2078

## REAL ESTATE

FOR ENTERPRISING GROUP.  
approved subdivision — trailer park —  
airport — 50 x 200 ft cement block  
building — 2 ponds — isolated acreage,  
— sold in package deal or separately. Will  
sacrifice.  
SAM K. COHEN  
Kerhonkson, N.Y. 12446  
Call (914) 626-3381

КЕРГОНКСОН, Н. Й.  
12 акрів, 1100 фт фронту, в  
доскоп. стані, 9 кімн. дім, 1 м.  
від Союзівки. \$55,000.

13 приміщень, дохідова посли-  
стість, придатний до мешкання  
на зиму, власник викладе  
великий прихід з винайму.  
\$80,000.

5-кім. каледж, веранда закрита  
сіткою, велика, чиста площа,  
умельовано, в доскопалому  
стані. \$14,500.

KATES REALTY  
Kerhonkson, N.Y. 12446  
Tel.: (914) 626-4141

VISTA MARIA  
Craigmore in Ulster County near  
Ellenville, N.Y.  
42 ROOM MANSION  
on 40 acres (200 more acres available),  
needs extensive repairs, garage, pond,  
sensational view, \$75,000, terms.  
JOHN J. REYNOLDS, INC.  
505 Park Avenue, New York City  
(212) 355-7000

## FUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz  
УКРАЇНСЬКИЙ  
ПОГРЕБНИК  
MCNERNEY BURNADZ  
FUNERAL HOME  
371 Lakeview Avenue  
OLIFTON, N.J.  
Phone (201) 772-1880  
R. H. Burnadz —  
J. J. Mcnerney  
Funeral Directors  
Chapels available through  
out the Metropolitan Area.

## SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE  
3535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465  
Tel.: 865-2475

191 Avenue "A"  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: 674-8680  
Директор ПОХОРОНІВ  
СЕНКОВСЬКИЙ  
Завідує влаштуванням по-  
хоронів в калініцях, по-  
ховальних в кофінгах, рабоні  
мста. Похорони по міні-  
мальних цінах.

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами  
в BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
КОНТРОЛЬОВАНА  
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
OREgon 4-2568

**HNIZDOVSKY**  
WOODCUTS, 1944 - 1975  
A Catalogue Raisonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WIL-  
and an autographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY  
Price: \$25.00 hard bound. Postage and handling one dollar  
New Jersey residents add 5% sales tax.  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07303

## ВАКАЦІЇ

Заслужений відпочинковий будинок мати на  
„ЗЕЛЕНОМУ КЛИНІ“  
Оселя біля Союзівки і Сумішки, на яких  
можете забувати кожного вікенду.  
• Оселя „Зелений Клин“ має багато простору для дітей,  
спортивні площі, басейн, озеро, касино на час дощу і всі  
вигоди, які потребуйте.  
• Ціни дуже доступні. Прошу дзвонити:  
(914) 647-6265 або (914) 647-9535  
Власники — ОЛЬГА і МИКОЛА ВАСИЛИК

## НОВА УКРАЇНСКА ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ

**PINE GROVE RESORT**  
Palenville, Green Co., N.Y.  
Tel. (518) 678-2206 — (914) GR 6-5724

• Положена в горах Кетсїл, над гірською річкою.  
• Догідний доїзд з Нью-Йорку — Port Authority Bus Ter-  
minal до Palenville, автобус зупиняється біля ресорту.  
• АВТОМ — New York Thruway до Saugerties, Exit 20, по-  
вернути наліво по 32-32A до Palenville.  
• Приступні ціни, подвійна кімната \$40.00 на тиждень  
(з кухнею \$50.00), головню для старших віком.  
Власник: СТЕФАН САРАКУЛА  
Управитель: КУЛИНИЧ